

**PRESSBOOK**

**GELITIN**

*Ta Kung Pao*

*August 2016*

文化  
Culture

# 奧藝術家聯展跨界藝術

究竟是Gelatin? Gelitin? 還是Gelintin? 來自維也納的四人藝術家團體 Gelitin卻認為，組合名稱並不重要，重要的是觀眾能記住他們創作的那些大膽而轟動、自由而不受約束的行為藝術與裝置作品，並熱衷於參與互動、迸發跨界藝術新的可能性，從新的視角感受藝術。

大公報記者 黃璇

Gelitin一九九〇年代中誕生於奧地利維也納，由 Wolfgang Gantner、Ali Janka、Tobias Urban、Florian Reither 四人組成。一九七八年四人在一次夏令營中結識為好友，並在一九九三年組成藝術團體，隨即展開世界巡迴之旅。創團初期Gelitin曾試過每完成一個藝術項目，組合名稱更改一次。上世紀九十年代末以Gelatin走紅多年，〇五年後更名Gelitin至今。貝浩登（香港）畫廊現正舉行Gelitin迄今在亞洲地區最全面的展覽「Gelatin Gelitin Gelintin」，展期至八月二十日。

### 各具個性 鬼馬貪玩

作為回顧展，該展覽涵蓋了Gelitin創團二十多年的系列作品，創作主題跨度廣泛，既包括代表作《Mona Lisa》（蒙娜麗莎）、行為藝術紀錄圖片《The B-Thing》、攝影系列《Nellamella》等，亦涵蓋今年創作的裝置系列《Falling Sculpture》（掉落的雕塑）以及最近發行的紀錄片《Whatever Happened to Gelitin》（無論Gelitin發生什麼事）。

四個藝術家雖然各具個性，卻又「志同道合」。他們鬼馬貪玩，隨手拿起日用品都能衍生出無窮創意，秉持藝術並非高高不可攀，藝術的交流不應是單向進行的觀點，希望

觀眾可以一同參與一同快樂。例如擺放在展廳入口處的「騎馬裝」（《Horse》），既是展品，亦可以讓參觀者隨意穿上這套「戲服」，以動物造型在畫廊中穿梭暢遊。又如裝置作品《Falling Sculpture》，通過觀者與作品的互動，對藝術品價值提出質疑。成員Janka及Reither介紹：「這件用泥膠製成的頭像擺放在一個特製基座上，只要一踩腳踏，『碎』的一聲，雕塑就掉落在地上。」其實這個系列的名稱已經預示雕塑「最終命運」，操作雕塑更像是一場遊戲，觀眾「弄壞」了展品之後的志忑心情和種種疑問，可引發人們對藝術的思考。

Janka說由於泥膠柔軟可塑性強，而且色彩繽紛多變，因此Gelitin大部分作品都選擇用泥膠作媒介。像《Flower Painting》系列，藝術家以木板作底，用泥膠塗出簡單的點和線然後隨意釘在木板上。Janka續說，創作過程更並沒有什麼複雜的美學概念，甚至為了公平起見，團隊成員還會把木板裁成四塊各自創作後才合併到一起，一幅作品可以永遠處於未完成狀態。

### 蒙娜麗莎 二次創作

而Gelitin的代表作《Mona Lisa》系列更是顛覆了觀眾對蒙娜麗莎的一切認知。達文西筆下蒙娜麗莎那神秘的微笑深深

印在人們的腦海中，這幅曠世之作為世人留下了太多的回想。可Gelitin去到巴黎羅浮宮，穿過重重人羣，站在防彈玻璃層層保護下的「蒙娜麗莎」面前時，才發現玻璃上反射的都是遊客渴望的影子，乜都睇唔到。

對於蒙娜麗莎，人們太過熟悉，很難再產生新鮮感，Gelitin索性反其道而行，重新創作蒙娜麗莎的微笑。在對原畫進行二次創作時，藝術家將蒙娜麗莎的肖像以卡通化的形象呈現，還拿自己相貌代入畫作，與原作形象大相逕庭。Gelitin從文化符號（cultural icon）的本質着手，引人發笑的同时，採用開放式視角，讓觀者對該系列畫作有不同的想像及解讀。該系列自二〇〇八年於巴黎現代藝術博物館「La Louvre」展覽首次展出，迄今創作逾一百幅，數年前他們還曾在倫敦以展覽名「One is too much and a hundred are not enough」為這些「蒙娜麗莎」舉行特展。

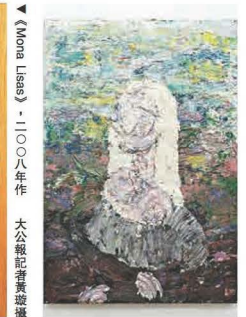
值得一提的是，在紀錄片《Whatever Happened to Gelitin》中，記錄了藝術家們異想天開的幾件行為作品，其中包括二〇〇〇年被命名為《The B-Thing》的行為藝術，當時藝術家們拆下了紐約世貿中心九十一樓的一扇窗戶，原地自建舞台，在日出前一同站在舞台上迎接新的一天，影片記錄了全過程。九一一事件將世貿中心變為廢墟，而且不深究《The B-Thing》的意義，這組紀錄圖片已經給社會留下了非同尋常的特殊視角。《Whatever Happened to Gelitin》完整影片每日下午五時半於展場放映。

貝浩登（香港）畫廊位於中環干諾道中50號七樓。

查詢詳情可電三七五八二一八〇，或瀏覽網址：www.perrotin.com。



▲二〇〇一年奧地利藝術家團體Gelatin（〇五年後更名為Gelitin）於威尼斯 Lucien Samaha攝



▲《Mona Lisa》，二〇〇八年作 大公報記者黃璇攝



▲《Mona Lisa》- 11011年，Courtesy of the Artists and Galerie Perrotin  
▲《The B-Thing》紀錄圖片，Courtesy of the Artists and Galerie Perrotin



▲場內的椅子既是展品，亦可讓觀者隨意坐，甚至可以讓住家公仔觀展。（右一來自《Mona Lisa》系列創作） 大公報記者黃璇攝



▲二〇一一年（左）、二〇〇七年的《Flower Painting》系列 大公報記者黃璇攝



▲二〇一一年《Horse》，既是展品，又可隨意穿上。記者拍照時，另外兩件有觀眾「穿」在身上進展廳 大公報記者黃璇攝